



GB WORKING GARMENTS - USER

INSTRUCTION:

This working garment is simple design personal protective equipment category 1 for protection against minimal risks, exclusively: superficial mechanical injury and atmospheric conditions that are not of an extreme nature.

The garment meets the requirements of Regulation (EU) 2016/425 of the standard EN ISO 13688:2013.

It is important to select the size correctly, preferably with a put-on practical test.

Only a clean garment can provide the appropriate protection. Check the garment condition before use: do not use heavily polluted or damaged clothes. Wearing instruction: All closures should be properly closed to provide full protection. Follow the care instruction in the garment's label.

Maintenance:

| | | | |
|---------------|-------------------|------------------------------------|---|
| | | | |
| Wash at 30°C | Wash at 40°C | Wash at 60°C | Wash at 40 °C on gentle wash suitable for synthetic materials |
| | | | |
| Hand wash | Do not iron | Iron at low temperature max. 110°C | Iron at medium temperature max. 150°C |
| | | | |
| Do not bleach | Do not tumble dry | Tumble dry-low heat | Dry cleaning is not allowed |

Read user instruction manufacturing date

Storage and transport: Store and transport garments in clean, dry conditions away from direct sunlight in plastic bag. Do not store wet garment. The storage time should not exceed 10 years from production date. Do not use garments after 10 years after production date.

Material: A fabric composition is placed in the garment's label. Garment use may cause some skin irritation and allergic reaction to people with very sensitive skin, in such case do not use this garment any further.

The declaration of conformity is available on the www.cerva.com/conformity.htm.

Manufacturer: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Czech Republic

AL VESHJE PUNE – UDHËZIME PËRDORIMI

Këto veshje pune janë një modelim I thjeshtë i pajisjeve për mbrojtje personale me rezik të ulët, PPE kategori 1, ndaj rrezeve minimale, ekskluzivisht: dëmtimet mekanike sipërfaqësore dhe kushtet atmosferike që nuk janë të një natyre ekstreme. Këto veshje plotëson kërkesat e Rregullores (BE) 2016/425 dhe të standardit EN ISO 13688:2013.

Është e rëndësishme të përzgjidhet përmasa e duhur, e preferueshme duke i provuar veshjet.

Vetëm një veshje e pastër mund të japë mbrojtjen e duhur. Kontrolloni gjendjen e veshjes përpara përdorimit: mos përdorni veshje shumë të ndotura ose të dëmtuara. Udhëzimi i veshur: Të gjitha butësitë duhet të jenë të mbyllura saktë duhet për të siguruar mbrojtje të plotë. Ndëqi udhëzimet e mirëmbajtjes në etiketë.

Mirëmbajtja:

| | | | |
|---------------------------|----------------------|---|--|
| | | | |
| Të lahen në 30°C | Të lahen në 40°C | Të lahen në 60°C | Të lahen në temperaturën 40°C me larje të butë të përshtatshme për materialin sintetik |
| | | | |
| Lahen me dorë | Të mos hekuruset | Mund t'i hekurusni në temperaturën 110 °C | Mund t'i hekurusni në temperaturën 150 °C |
| | | | |
| Të mos përdoret Zbardhues | Të mos centrifogohet | Të thaten në temperaturë të ulët | Pastimi kimik nuk është i nevojshëm |

Lëvoni udhëzimet e përdoruesit datë e prodhimit

Magazini dhe transporti: Magazini dhe transporti veshjen në ambiente të thata e të pastërta larg nga rrezatimi direkt i diellit në qese plastike. Koha e magazinimit nuk duhet të jetë më e gjatë se 10 vjet nga data e prodhimit. Mos e përdorni veshjen pas 10 viteve nga data e prodhimit.

Përberja: Përmbajtjen e materialeve mund ta gjeni në etiketë. Përdorni I veshjes mund të shkaktojë irritim të lëkurës dhe reaksion alergjik për njerzit me lëkurë shumë të ndjeshme, në raste të tilla të mos përdoret kjo veshje në asnjë rast.

Deklarata e konformitetit është e publikuar në www.cerva.com/conformity.htm.

Prodhuesi: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Çeke

AZ İŞÇİ DƏSTİ - İSTİFADƏ ÜÇÜN TƏLİMATLAR

İşçi geyimləri minimal risk üçün sadə dezaynə malikdir, yalnız: həddindən artıq təbiəti məlik olmayan səthi mexaniki zədəyə və atmosfer şəraiti işçi geyimləri Tənzimləmə (AB) 2016/425 və EN ISO 13688: 2013 standartlarına cavab verir.

İstifadədən əvvəl ölüncü düzün seçmək vacibdir.

Yalnız təmiz geyim müvafiq qorunmanı təmin edə bilər. İstifadədən əvvəl geyimin vəziyyətini yoxlayın: ağır şəkildə çirklənmiş və ya zədələnmiş paltarlardan istifadə etməyin. Təlimatın istifadə: Bütün bağlayıcı düzün tam qorunması təmin etmək üçün qapalı olmalıdır. Təmizləməsinə dair göstərişlərə riayət edin – etiketə baxın.

Qoruma:

| | | | |
|------------------------------|--------------------|------------------------------------|--|
| | | | |
| 30° C-da yumaq | 40° C-da yumaq | 60° C-da yumaq | Sintetik materiallar üçün incə şəkildə 40° C -da yuyun otaq temperaturunda |
| | | | |
| Əl ilə yuyulmalıdır | Ütü deyil | Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 110°C | Aşağı dərəcədə ütüləmək max. 150°C |
| | | | |
| Ağardıcıdan istifadə etməyin | Quru uçmaq etməyin | Uçmaq quru aşağı istilik | Kimyəvi təmizləmə qadağandır |

İstifadəçi təlimatını oxuyun istehsal tarixi

Saxlama və nəqliyyat: Geyimləri birbaşa plastik torbada saxlayın. Saxlanırdan sonra təmiz, quru şəraitdə saxlayın və nəql edin. Nam geyimi saxlamayın. Saxlama müddəti istehsal tarixindən sonra 10 illə keçməməlidir. Geyimləri istehsal tarixindən 10 il sonra istifadə etməyin.

Material: Materialın tərkibi – etiketə baxın. Geyim derisi həssas olan insanlarda allergik reaksiya verə bilər. Uzunluq bəyanatını www.cerva.com/conformity.htm internet saytırdan əldə edə bilərsiniz.

İstehsalçı: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Çex Respublikası

BG РАБОТНО ОБЛЕКЛО – ИНСТРУКЦИИ ЗА УПОТРЕБА

Работното облекло е с обикновен дизайн, ЛПС категория 1, и предлага защита срещу минимални рискове, изключително: повърхностни механични наранявания и атмосферни условия, които не са екстремни.

Работното облекло отговаря на изискванията на Регламента (EC) 2016/425 и на стандарта EN ISO 13688:2013.

Важно е да изберете правилния размер препоръчително с помоща на практически тест.

Само чиста и старателно запазена дрехата предоставя необходимата защита. Преди употреба проверете състоянието на дрехата: силно замърсена или повредена дрехата да не се използва. Носенето на инструкцията: Всички затваряне трябва да бъдат затворени, за да се осигури пълна защита. Действателно по указанията за грижи върху етикетчето върху дрехата.

Поддръжка:

| | | | |
|--|----------------------------------|--|--|
| | | | |
| Измийте при 30°C | Измийте при 40°C | Измийте при 60°C | Измийте при 40 °C на лека програма подходяща за синтетични материали |
| | | | |
| Текстилит е подходящ само за ръчно пране | Да не се глади | Да гладите при температура до 110°C | Да гладите при температура до 150°C |
| | | | |
| Да не се избелва | Да не се суши в барабана сушилня | Сушене в сушилня при ниска температура химически | Да не се чисти химически |

Прочетете инструкцията за потребителя дата на производство

Складирание и транспорт: Складирайте и транспортирайте на чисто и сухо място защитено от слънчева светлина в найлонов плик. Влажната дреха преди складирание трябва да се изсуши. Не използвайте предназначата облекло по-дълго от 10 год. - от датата на производство.

Платове: Състав на материала ще намерите върху етикета на дрехата. Употреба на облеклото може да причини раздразнение на кожата и алергични реакции при хора с чувствителна кожа, при такива случай облеклото да не се ползва повече.

Заявлението за съответствие се намира на www.cerva.com/conformity.htm.

Производител: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Чехия

CZ PRACOVNÍ ODĚV - INFORMACE PRO UŽIVATELE:

Tento pracovní oděv je jednoduchý design osobních ochranných prostředků kategorie 1, určený k ochraně proti minimálním rizikům, výhradně: povrchové mechanické poranění a povětrnostní podmínky, které nejsou mimořádné povahy.

Oděv splňuje požadavky Nařízení (EU) 2016/425 a normy EN ISO 13688:2013. Před použitím oděv vyzkoušejte, použijte pouze oděv správné velikosti dle pictogramu na štítku všítem v oděvu.

Proč používat oděv: pouze čistý a řádně zapnutý oděv poskytuje náležitou ochranu. Před použitím vždy proveďte stav oděvu: silně znečištěný nebo poškozený oděv nepoužívejte. Pokyny pro nošení: Všechny zapínání musí být řádně uzavřeny, aby byla zajištěna plná ochrana. Postupujte podle pokynů pro péči na štítku oděvu.

| | | | |
|---------------------------------------|---------------------------|--|--|
| | | | |
| Perte při teplotě 30°C | Perte při teplotě 40°C | Perte při teplotě 60°C | Perte při teplotě 40°C za použití šetrného postupu určeného pro syntetické materiály |
| | | | |
| Ruční praní | Nežehlit | Žehlit při teplotě žehličky plochy max. 110°C | Žehlit při teplotě žehličky plochy max. 150°C |
| | | | |
| Nebělit prostředky uvolňujícími chlor | Nesušit v bubnové sušičce | Lze sušit v bubnové sušičce při nízké teplotě sušení | Nelze chemicky čistit |

Lugete kasutusjuhendit valmistamise kuupäev

Hoolustamine ja transport: Hoidke ja transportige riideid kuivaks, puhtas kohas välides otseselt päikesel, eest kilekoti. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusajaga on 10 aastat tootmisüksuse kohta.

Material: Materjali koostise loiate riideeseme etiketilt. Riidevaste kasutamise võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörüüvide kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

DE ARBEITSBEKLEIDUNG ANWENDERINFORMATIONEN

Diese Bekleidung ist PSA der Kategorie 1 vor minimalen Risiken, ausschließlich: oberflächliche mechanische Verletzungen und Witterungsbedingungen, die nicht von extremer Art sind.

Nach Kleidungsstück erfüllt die Anforderungen der Verordnung (EU) 2016/425 und der Norm EN ISO 13688: 2013.

Vor Benutz- zung die Bekleidung ausprobieren, nur Bekleidung der richtigen Größe nach Piktogramm auf dem eingenähten Schild tragen.

Nur saubere und ordentlich geschlossene Bekleidung bietet gehörigen Schutz. Vor Verwendung überprüfen Sie stets den Bekleidungsstatus; verwenden Sie keine stark verschmutzte oder beschädigte Bekleidung. Das Tragen Anweisung: Alle Verschlüsse sollten ordnungsgemäß bieten vollen Schutz geschlossen werden. Pflegehinweise auf dem Kleidungsstück befolgen.

| | | | |
|--|---|---|---|
| | | | |
| Waschen bei 30°C | Waschen bei 40°C | Waschen bei 60°C | Waschen bei 40°C unter Verwendung eines sehr schonenden für synthetische Materialien vorgesehener Verfahrens. |
| | | | |
| Handwäsche | Nicht bügeln | Bügeln mit geringer Temperatur max. 110°C | Bügeln mit mittlerer Temperatur max. 150°C |
| | | | |
| Nicht mit Chlor frei gebenden Mitteln bleichen | Nicht im Trommel-trockner trocknen lassen | Trommel-trockner niedrige Temperatur | Keine industrielle chemische Reinigung anwenden |

Leer instrucciones de uso fecha de fabricación

Almacenamiento y transporte: Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.

Material: La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

DK ARBEJDSBEKLÆDNING – BRUGERVEJLEDNING:

Denne arbejdsbeklædning er PV af kategori 1, skal beskytte mod minimale risici, udelukkende: overfladisk mekanisk skade og ikkeekstreme vejrforhold.

Beklædningsgenstanden opfylder kravene af Forordning (EU) 2016/425 og i standarden EN ISO 13688: 2013.

Prøv tøjet på før brug. Brug kun tøj, der passer i størrelsen (se skiltet, der er syet på tøjet).

Kun et rent tøj kan give den passende beskyttelse. Tjek tøjets tilstand for brug: anvend ikke svært forurenet eller ødelagt tøj. Brugsanvisning: Alle lukninger skal være lukket korrekt for at give fuld beskyttelse. Følg renholdelsestegnene på tøjets etiket.

| | | | |
|------------------|-----------------------|---|--|
| | | | |
| Vaskes ved 30°C | Vaskes ved 40°C | Vaskes ved 60°C | Vaskes ved 40°C på skånsom vask velegnet til syntetiske materialer |
| | | | |
| Vaskes i hånden | Må ikke stryging | Må stryges ved lav temperatur maks. 110°C | Må stryges ved middel temperatur maks. 150°C |
| | | | |
| Må ikke blegning | Må ikke tørretumbling | Kan tørretumbles ved lave temperaturer | Må ikke renses kemisk |

Læs brugervejledning fremstillingsdato

Opbevaring og transport: Opbevares og transporter tøj i rene og tørre omgivelser, uden direkte sollys i plastikpose. Opbevar ikke våd beklædning. Opbevaringsindholdet bør ikke overskride 10 år, herefter skal tøjet ikke anvendes mere.

Materialer: Materialealsammensætningen findes på tøjets etiket. Kan forårsage hudirritation hos personer med følsom hud. I så fald skal man holde op med at bruge beklædningen.

Overensstemmelseserklæring findes på www.cerva.com/conformity.htm.

Producent: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tjekkiet

EE TÖÖRIIDE KASUTUSJUHEND:

Töörüivad on lihtsa konstruktsiooniga 1. kategooria isikukaitsesahendid, mis kaitsevad minimaalselt riskid, eranditult: pindmine mehaaniline vigastus ja mitteääärmuslikud keskkonnatingimused.

Töörüivad on vastab määruse (EL) 2016/425 ja standardi EN ISO 13688:2013 nõuetele.

Töörüivaste valimisel on oluline valida õige suurus, selleks soovime rüivaid eelnevalt selga proovida.

Ainult puhted riided tagavad maksimaalse kaitse. Alati kontrollige riide seisukorda enne kasutamist: ärge kasutage väga määrundud või kahjustatud riideid. Kasutusjuhend: Materiaalikoostumus on esitlett vaateen etiketis. Eritiän herkilik henkilöiläi võib limetä ihon ärrytmistä – lääläissessa tapauksessa lopeta tuotteen käyttö.

Hooldus: Kasutage ainult puhtas kohas, puhtas kohas välides otseselt päikesel, eest kilekoti. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusajaga on 10 aastat tootmisüksuse kohta.

| | | | |
|----------------------|-----------------------------|---|--|
| | | | |
| Pesta kuni 30°C vees | Pesta kuni 40°C vees | Pesta kuni 60°C vees | Pesta 40°C on õrna pesuga, sünteetiliste materjalide pesuprogrammiga |
| | | | |
| Käsitsipesu | Mitte triikida | Triikida madalal temperatuuril max. 110°C | Triikida keskmisel temperatuuril max. 150°C |
| | | | |
| Mitte pleegitada | Mitte kasutada pesukuivatit | Mumelkuivatust madalal temperatuuril | Keemiline puhastus on keelatud |

Lugete kasutusjuhendit valmistamise kuupäev

Hoolustamine ja transport: Hoidke ja transportige riideid kuivaks, puhtas kohas välides otseselt päikesel, eest kilekoti. Ärge pange kappi märgi riideid. Toote kasutusajaga on 10 aastat tootmisüksuse kohta.

Material: Materjali koostise loiate riideeseme etiketilt. Riidevaste kasutamise võib tekitada nahaärritust ja allergilisi reaktsioone inimestele kelled on väga tundlik nahk. Nahaärrituse või allergilise reaktsiooni tekkimisel ei tohi töörüüvide kasutada. Vastavusdeklaratsioon on saadaval aadressil www.cerva.com/conformity.htm.

Tootja: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tšehhi Vabariik

ES ROPA DE CATEGORÍA 1 - INFORMACIÓN A LOS USUARIOS:

Esta prendas EPI de categoría 1, ofrecen protección contra riesgos mínimos, exclusivamente: lesiones mecánicas superficiales y condiciones atmosféricas que no sean de naturaleza extrema.

La prenda cumple los requisitos del Reglamento (UE) 2016/425, y de la norma EN ISO 13688: 2013.

Antes de usar, pruebase las prendas y use solo la talla adecuada según el pictograma en la etiqueta.

Sólo la ropa limpia y correctamente almacenada proporciona una protección adecuada. Antes de usarla, siempre verifique el buen estado de la ropa, evite usar una ropa muy sucia o dañada. Instrucciones de uso: todos los cierres deben utilizarse correctamente para brindar una protección completa. Sigla las indicaciones para el cuidado en la etiqueta de la ropa.

| | | | |
|--------------|--------------------------|--|--|
| | | | |
| Lavar a 30°C | Lavar a 40°C | Lavar a 60°C | Lavar a 40°C utilizando el método de lavado suave para materiales sintéticos |
| | | | |
| Lavar a mano | No planchar | Planchar a baja temperatura max. 110°C | Planchar a media temperatura max. 150°C |
| | | | |
| No blanquear | No usar máquina secadora | Máquina secadora (baja temperatura) | No usar lavado industrial |

Leer instrucciones de uso fecha de fabricación

Almacenamiento y transporte: Almacene y transporte en un lugar limpio y seco al abrigo de la luz solar directa en una bolsa de plástico. Dejar secar la ropa húmeda antes de almacenarla. El tiempo de almacenamiento no debería sobrepasar 10 años. No use más la ropa al cabo de este periodo.

Material: La composición del material se encuentra en la etiqueta de la ropa. Puede causar irritación en personas con piel sensible, en tal caso, interrumpir el uso. La declaración de conformidad está disponible en www.cerva.com/conformity.htm.

Fabricante: CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

FI SUOJAVAAE - TIETOJA KÄYTTÄJÄLLE:

Tämä työvaate on yksinkertaisella suunnitellulla varustetut henkilönsuojaimet, luokka 1 suojaamaan käyttäjä ennen kaikkea minimaalisilla riskeillä, yksinomaan: pinnallinen mekaaninen vaurio ja muut kuin äärimmäiset ilmastolo-

Vaate täyttää Asetuksen (EU) 2016/42



LV DARBA APĢĒRBS LIETOŠANAS INSTRUKCIJA:

Šis darba apģērbs ir izstrādāts kā individuālais aizsardzības līdzeklis 1. kategorijā, aizsardzībai pret minimālu risku, vienīgi: virspusējs mehānisks ievainojums un atmosfēras apstākļi, kas nav ekstrēmāli. Apģērbs izpilda Regulāras (ES) 2016/425 un standarta EN ISO 13688: 2013 prasības. Ir svarīgi pareizi izvēlēties izmēru, vēlams pielāgojot. Tikai tīrs apģērbs spēj nodrošināt atbilstošu aizsardzību. Pārbaudiet apģērba stāvokli pirms lietošanas: nelietojiet ļoti netīru vai bojātu apģērbu. Nodulīma instrukcija. Lai nodrošinātu pilnu aizsardzību, visām slēgšanas ierīcēm jābūt pareizi aizvērtām. Fitkojieties saskaņā ar uzturēšanas norādījumiem uz apģērba birkas.

Kopsāna:

| | | | | |
|-----------------|--------------------------------|-----------------|---|--|
| | | | | |
| Mazgāt pie 30°C | Mazgāt pie 40°C | Mazgāt pie 60°C | Mazgāt pie 40°C saužīgā mazgāšanas režīmā kas, piemērots sintētiskam materiālam | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Izlasīt lietotāja instrukcijas | | | |

Glabāšana un transportēšana: Glabāt un transportēt apģērbus tīros, sausos apstākļos prom no tiešas saules gaismas, plastmasas maisiņā. Neglabāt mitru apģērbu. Glabāšanas laikam nevajadzētu pārsniegt 10 gadus no ražošanas datuma. Neizmantojiet apģērbu ilgāk kā 10 gadus pēc ražošanas datuma. **Materiāls:** Materiāla sastāvu atradīsiet uz apģērba etiķetes. Apģērba lietošana var izraisīt ādas kairinājumu un alerģiskas reakcijas cilvēkiem ar ļoti jutīgu ādu, šādā gadījumā nelietojiet vairis šos apģērbus. Atbilstības paziņojums publiskots šādā adresē: www.cerva.com/conformity.htm. **Ražotājs:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Čehijas Republika

NL GEBRUIKSAANWIJZING

Dit kledingstuk is ontworpen als persoonlijk beschermingsmiddel categorie 1, tegen minimale risico's, uitsluitend: oppervlakkig mechanisch letsel en weersomstandigheden die niet extreem van aard zijn. Het kledingstuk voldoet aan de vereisten van Verordening (EU) 2016/425 en van de norm EN ISO 13688: 2013.

Het is belangrijk om de juiste maat te selecteren bij voorkeur door middel van een put-on practical test. Alleen een schoon kledingstuk kan de juiste bescherming bieden. Controleer het kledingstuksvoorwaarde voor gebruik: gebruik geen zwaar vervuilde of beschadigde kleding. Instructies dragen: alle sluitingen moeten goed worden gesloten om volledige bescherming te bieden. Volg de onderhoudsinstructies op het kledingetiket. **Onderhoud:**

| | | | | |
|----------------|------------------------------|----------------|---|--|
| | | | | |
| Wassen op 30°C | Wassen op 40°C | Wassen op 60°C | Wassen op 40°C op was geschikt voor synthetische materialen | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Lees de gebruikersinstructie | | | |

Opslag en transport: Kleding in schone en droge plaatsen bewaren en transporteer, niet in direct zonlicht in een plastic zak. Laat natte kledingstuk niet bewaren. De bewaartijd mag niet meer dan 10 jaar vanaf de productiedatum. Kledingstukken niet gebruiken na 10 jaar na productiedatum. **Materiaal:** De samenstelling van het materiaal bevindt zich op het kledingetiket. De kleding kan een huidirritatie of allergische reactie veroorzaken bij mensen met een gevoelige huid. Indien er tijdens of na het dragen van de kleding een allergische reactie ontstaat, raadpleeg dan direct een arts. De conformiteitsverklaring is beschikbaar op www.cerva.com/conformity.htm. **Leverancier:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjechië

NO ARBEIDSKLÆR - BRUKERVEILEDNING:

Disse arbeidsklærne er kategorisert som verneutstyr av enkelt design til av kategori 1, beskyttelse ved minimal risiko, utelukkende: overfladiske mekaniske skade og atmosfæriske forhold som ikke er av en ekstrem natur. Plagget oppfyller kravene i EU-forordning 2016/425 og i standarden EN ISO 13688:2013. Før de tas i bruk bør man ved prøving sikre seg at klærne er i passende størrelse. Kun et plagg som er rent og der glidelåsen er skikkelig dratt igjen, gir ordentlig beskyttelse. Sjekk alltid plaggets stand for det skal brukes: ikke bruk et plagg som er kraftig tilsmusset eller i stykker. Bruk undervisning: Alle nedleggelsler må være ordentlig lukket for å gi full beskyttelse. Gå fram i tråd med den veiledningen for størrelse som er angitt på plaggets etikett. **Behandling:**

| | | | | |
|---------------|-----------------------|---------------|---|--|
| | | | | |
| Vask ved 30°C | Vask ved 40°C | Vask ved 60°C | Vask ved 40°C, ved bruk av en svært skånsom prosedyre beregnet på syntetiske materialer | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Les brukerinstruksjon | | | |

Oppbevaring og transport: Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått. **Materiale:** Materiale sammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm. **Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

PL ODZIEŻ ROBOCZA - INSTRUKCJA UŻYTKOWANIA:

OPIS: odzież robocza – środek ochrony indywidualnej prostego wzoru kategorii 1, chroniąca przed minimalnym stopniem ryzyka, wyłącznie: powierzchowne urazy mechaniczne i czynniki atmosferyczne, które nie mają charakteru ekstremalnego. Odzież spełnia wymogi Rozporządzenia (UE) 2016/425 i normy EN ISO 13688:2013. **Ważne:** przed przystąpieniem do pracy należy dokładnie dobrać rozmiar odzieży, najlepiej poprzez jej przymiaramię. **Sposób użycia:** Jedynie czysta i starannie zapięta odzież zapewnia właściwą ochronę. Jedynie zapięta, niezaburzona i noszona bez odzieży wierzchniej kurтка w pełni spełnia swoją funkcję zgodną z deklarowaną klasą ochrony. Instrukcja noszenia: wszystkie zamknięcia powinny być odpowiednio zamknięte, aby zapewnić pełną ochronę. Postępuj zgodnie z instrukcją na metce odzieży. **Sposób prania i czyszczenia:**

| | | | | |
|-------------------|-------------------------------|-------------------|--|--|
| | | | | |
| Prać w temp. 30°C | Prać w temp. 40°C | Prać w temp. 60°C | Prać w temperaturze 40 °C, stosując program prania do materiałów syntetycznych | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Przeczytaj instrukcję obsługi | | | |

Sposób przechowywania i transport: Przechowywać i transportuj odzież w suchym i chłodnym miejscu, chronić przed bezpośrednim promieniowaniem słonecznym w plastikowej torbie. Wilgotną odzież należy przed związaniem starannie wysuszyć. Odzież, która była we właściwy sposób przechowywana oraz nie ulega uszkodzeniu można użytkować przez 10 lat od daty produkcji. **Materiał:** Skład materiału znajdziesz na etykietce odzieży **OSTRZEŻENIE:** Użytkowanie odzieży może w wyjątkowych przypadkach prowadzić do podrażnień skóry oraz reakcji alergicznych u bardziej wrażliwych użytkowników. W takim wypadku należy zaprzestać używania odzieży. Deklaracja zgodności jest dostępna na www.cerva.com/conformity.htm. **IMPORTER W POLSCE:** CERVA Polska Sp. z o.o., ul. Mazowiecka 72/86, 87-100 Toruń, Polska

PT VESTUÁRIO DE TRABALHO – INFORMações PARA OS UTILIZADORES:

Este vestuário é destinado para a EPI categoria 1, contra riscos mínimos, exclusivamente: Lesões mecânicas superficiais condições atmosféricas não extremas. A peça de roupa cumpre os requisitos do Regulamento (UE) 2016/425 e da norma EN ISO 13688: 2013. Antes de usar, provar o vestuário. É importante seleccionar o tamanho corretamente, de preferência com um teste prático de colocação. Usar somente o vestuário do tamanho correto em conformidade com o pictograma na etiqueta costurada no vestuário. Apenas um casaco limpo e devidamente fechado fornece a proteção adequada. Antes da utilização, verifique sempre o estado do vestuário: não use vestuário muito sujo ou danificado. Instruções de utilização: Todos os fechos devem ser devidamente apertados para fornecer proteção completa. Siga as instruções de cuidados indicadas na etiqueta do vestuário. **Manutenção:**

| | | | | |
|--------------|-------------------------------|--------------|--|--|
| | | | | |
| Lavar a 30°C | Lavar a 40°C | Lavar a 60°C | Lavar a 40°C em programa suave para materiais sintéticos | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Leia as instruções do usuário | | | |

Armazenamento e transporte: Armazene e transporte as roupas em local limpo e seco, proteger da luz solar direta em sacas plásticas. Secar o vestuário molhado antes do arrumar. O tempo de armazenamento não deve exceder 10 anos. Não usar o vestuário após este período. **Materiał:** A composição do material pode ser encontrada na etiqueta do vestuário. Com pessoas muito sensíveis pode causar irritação cutânea – neste caso não usar mais o vestuário. A declaração de conformidade estará disponível em www.cerva.com/conformity.htm. **Fabricante:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

RO ÎMBRĂCĂMINTE DE LUCRU – INFORMAȚII PENTRU UTILIZATOR

Acesta îmbrăcăminte este un echipament personal de protecție individuală pentru categoria 1, destinată pentru protecția la riscuri minime, exclusiv: leziuni mecanice superficiale și condiții atmosferice care nu sunt de natură extremă. Îmbrăcăminte ă îndeplinește cerințele Regulamentului (UE) 2016/425 și ale standardului EN ISO 13688: 2013. Înainte de utilizare, încercați îmbrăcăminte, folosiți numai îmbrăcăminte de mărime corectă, conform pictogramei de pe eticheta cusută pe îmbrăcăminte. Pentru o protecție adecvată, îmbracamintea trebuie să fie curată. Verificați îmbracamintea înainte de a o folosi: nu folosiți îmbracamintea murdara sau deteriorată. Purtarea de instrucțiuni: Toate închiderile trebuie să fie închise în mod corespunzător pentru a asigura o protecție completă. Procedați potrivit instrucțiunilor de îngrijire de pe eticheta îmbrăcăminte. **Întreținere:**

| | | | | |
|-----------------|----------------------------------|-----------------|--|--|
| | | | | |
| Spălare la 30°C | Spălare la 40°C | Spălare la 60°C | Spălare la 40 °C (material sintetic delicat) | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Leia instrucțiunile de utilizare | | | |

Declarația de conformitate este disponibilă în www.cerva.com/conformity.htm. **Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

RS RADNA ODEĆA. UPUTSTVO ZA KORISNIKE

Ova radna odeća je lična zaštitna oprema jednostavnog dizajna kategorija 1, protiv minimalnih rizika, ekskluzivno: površinske mehaničke povrede i atmosferski uslovi koji nisu ekstremne prirode. Odeća ispunjava zahteve Naredjenja (EU) 2016/425 i standarda EN ISO 13688: 2013. Bitno je odabrati pravu veličinu, poželjno je prvo isprobati odeću. Samo čista i ispravno zatvorena odeća pruža odgovarajuću zaštitu. Pre upotrebe uvek proverite stanje odeće: jako zaprljanu ili oštećenu odeću više ne koristite. Instrukcija za nošenje: Sve zatvarači treba pravilno zatvoriti da bi se obezbedila potpuna zaštita. Postupajte prema uputama za održavanje na odeljnoj odeći. **Održavanje:**

| | | | | |
|---------------|----------------------------------|---------------|--|--|
| | | | | |
| Prati na 30°C | Prati na 40°C | Prati na 60°C | Prati na 40 ° C uz nežno pranje pogodno za sintetičke materijale | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Pročitajte uputstvo za korisnika | | | |

Čuvanje i transport: Jaknu čuvajte i transportujte na čistom i suvom mestu zaštićenom od izravnog sunčevog svetla u plastičnoj vreći. Vlažnu odeću usušite pre stavljanja u ormar. Vreme čuvanja ne bi smelo da bude duže od 10 godina. Nemojte koristiti jaknu nakon ovog vremenskog perioda. **Materijal:** Sastav materijala naći ćete na etiketi odeće. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristite. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm. **Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Republika Češka

RU ОДЕЖДА СПЕЦИАЛЬНАЯ. ИНФОРМАЦИЯ ДЛЯ ПОЛЬЗОВАТЕЛЕЙ

Одежда предназначена для защиты от общих производственных загрязнений и механических воздействий в летний период на открытых площадках, в межсезонье и зимний период в закрытых отапливаемых помещениях. Защита от минимальных рисков особенно от атмосферных воздействий, которые не являются исключительными или экстремальными. Соответствует (ЕС) 2016/425, EN ISO 13688:2013, TP TC 019/2011. Перед использованием проверьте одежду, используйте только правильный размер в соответствии с пиктограммой на этикетке, шитой с внутренней стороны. Перед использованием проверьте состояние одежды, не используйте сильно загрязненную или поврежденную одежду. В процессе работы одежда должна быть застегнута на все застегки. **Техническое обслуживание и хранение:** Храните в чистом сухом месте при температуре от + 5° до 40° С. Прямые солнечные лучи могут негативно повлиять на срок службы изделия. После использования, храните одежду чистой. Остатки песка, строительных материалов, и т.д. могут способствовать ускоренному механическому износу. Срок хранения не должен превышать 10 лет (срок изготовления указан на изделии или индивидуальной упаковке). Не используйте одежду по истечении данного срока. Загрязненные костюмы необходимо утилизировать в соответствии с классом защиты загрязнений на полигонах захоронения промышленных отходов. Следуйте инструкциям по уходу на этикетке одежды. **СИМВОЛЫ ПО УХОДУ**

| | | | | |
|--------------------------------|--------------------------------|--------------------------------|---|--|
| | | | | |
| Стирка при темп. воды до 30 °C | Стирка при темп. воды до 40 °C | Стирка при темп. воды до 60 °C | Стирка при 40 °C, используя мягкую процедуру для синтетических материалов | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Прочтите инструкцию по уходу | | | |

Declarația de conformitate este disponibilă în www.cerva.com/conformity.htm. **Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, República Checa

SE ARBETSKLÄDER - BRUKSANVISNING:

Dessa arbetskläder kategoriseras som personlig skyddsutrustning kategori 1 och skyddar mot minimala risker, uteslutande: yttlig mekanisk skada og väderleksförhållanden som inte är av extrem art. Plagget oppfyller kravene i Förordningen (EG) 2016/425 och i standarden EN ISO 13688: 2013. Vid utprovning och innan bruk bör man försäkra sig om att kläderna har en lämplig storlek. Endast rena plagg ger lämpligt skydd. Kontrollera plaggets skick före användning: använd inte skadade eller kraftigt förorenade kläder. Användningsinstruktion: Alla förslutningar ska vara ordentligt slängda för att ge fullt skydd. Följ skötselansvisningarna på plaggets etikett. **Materijal:** Sastav materijala možno naći na etiketke odjeđe. Odeća može izazvati iritaciju kože i alergijske reakcije korisnicima sa veoma osetljivom kožom, u takvim slučajevima odeću više ne koristite. Deklaracija o usaglašenosti je dostupna na www.cerva.com/conformity.htm. **Proizvođač:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika

| | | | | |
|---------------|-----------------------|---------------|--|--|
| | | | | |
| Vask ved 30°C | Vask ved 40°C | Vask ved 60°C | Vask ved 40°C ved bruk av en svært skånsom prosedyre beregnet på syntetiske materialer | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Les brukerinstruksjon | | | |

Oppbevaring og transport: Oppbevares og transporter plagg på et rent og tørt sted som er beskyttet mot sollys i plastpose. Tørk et plagg som er vått før det oppbevares. Bør ikke oppbevares over et tidsrom på over 10 år. Bruk ikke plagget etter at denne tiden har gått. **Materiale:** Materiale sammensetningen finner du på en etikett på plagget. Klærne kan forårsake hudirritasjon eller allergiske reaksjoner hos brukere som har svært følsom hud. I slike tilfeller skal klærne ikke lenger brukes. Samsvarserklæringen er etter lagt ut på nettstedet www.cerva.com/conformity.htm. **Produsent:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Tsjeckia

TR ÇALIŞMA GIYSİLERİ –KULLANIM TALIMATI

Bu çalışma giysisi minimal riskler karşı koruma kategori 1, münhasıran: yüzeysel mekanik yaralanma ve aşırı bir riletelik olmayan atmosferik koşullar. Giysi 2016/425 numaralı direktife (AB) ve EN ISO 13688: 2013 standardının şartlarını yerine uygundur. Terchen bir pratik testle gösterimle, doğru boyutu seçmek önemlidir. Sadece temiz giysiler korumaya uygundur. Giysiyi giymeden önce giysiyi kontrol ediniz ve çok zarar görmüş giysileri giymeyiniz. Kullanım talimatı: Tüm kapaklar tam koruma sağlamak için uygun şekilde kapatılmalıdır. Giysi etiketindeki bakım talimatlarına göre hareket ediniz. **Bakım:**

| | | | | |
|----------------------|--------------------------|----------------------|--|--|
| | | | | |
| 30 °C'de yıkanabilir | 40 °C'de yıkanabilir | 60 °C'de yıkanabilir | 40 °C'de sentetik materyallerle birlikte yıkanabilir | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Kullanıcı talimatını oku | | | |

SI DELOVNA OBLAČILA. NAVODILA ZA UPORABO

Delovna oblačila so namenjena za osebne varovalne opreme kategorije 1 za zaščito pred minimalnim tveganji, izključno: površinske mehanske poškodbe in atmosferske pogoje, ki niso ekstremni. Odeća ispunjava zahteve Uredbe (EU) 2016/425 in standarda EN ISO 13688: 2013. Pomembno je izbrati pravilno velikost oblačila; najboljšo je ugotovite s poskušanjem. Ne čisto oblačilo lahko zagotovi primerno zaščito. Pred uporabo preverite stanje oblačila: ne uporabljajte močno umazanih in poškodovanih oblačil. Navodila za uporabo: vsa zapirala morajo biti pravilno zaprta, da zagotovijo popolno zaščito. Upoštevajte navodila za vzdrževanje na etiketi oblačila. **Vzdrževanje:**

| | | | | |
|------------------|----------------------------------|------------------|--|--|
| | | | | |
| Operite pri 30°C | Operite pri 40°C | Operite pri 60°C | Operite pri 40°C, s programom primernim za sintetična oblačila | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Preberite navodila za uporabnike | | | |

Shranjevanje in prevoz: Oblačila shranjujte in prevažajte v čistih, suhih pogojih, proč od direktno sončne svetlobe v plastični vrečki. Ne shranjujte mokrega oblačila. Skladiščenje naj ne bo daljše od 10 let od datuma proizvodnje. Ne uporabljajte oblačila, ki je starejša od 10 let od datuma proizvodnje. **Materijal:** Sestava materiala je navedena na etiketi oblačila. Oblačilo lahko izzove iritacije na koži in alergične reakcije; v tem primeru oblačila ne uporabljajte več. Izjava o istovetnosti objavljena na spletni strani www.cerva.com/conformity.htm. **Proizvajalec:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Češka

SK PRACOVNÝ ODEV. INFORMÁCIE PRE UŽIVATEĽA:

Tento pracovný odev je určený ako OOP kategória 1 na ochranu pred minimálnymi rizikami, a to výlučne: povrchové mechanické zranenie a poveternostné podmienky, ktoré nie sú extrémnej povahy. Odev spĺňa požiadavky nariadenia (EÚ) 2016/425 a normy EN ISO 13688: 2013. Pred použitím odev vyskúšajte, používajte iba odev správnej veľkosti podľa piktogramu na etikete vstieť v odevu, najlepšie praktickým testom. Iba čistý odev poskytuje náležitú ochranu. Pred použitím vždy prevrte stať odevu. Slné znečistený, alebo poškodený odev nepoužívajte. Pokyny pre nosenie: Všetky zapínania musia byť riadne uzavreté, aby bola zaistená úplná ochrana. Postupujte podľa pokynov pre starostlivosť na štítku odevu. **Ošetrovanie:**

| | | | | |
|----------------|--------------------------------------|----------------|--|--|
| | | | | |
| Prat' pri 30°C | Prat' pri 40°C | Prat' pri 60°C | Prat' pri 40°C s použitím šetrného postupu určeného pre syntetické materiály | |
| | | | | |
| | | | | |
| | Prečítajte si pokyny pre používateľa | | | |

Preprava a skladovanie: Prepravovať a skladovať v predpísanom balení v plastových vreciach. Skladovať v suchom a chladnom prostredí, mimo priameho slnečného svetla. Vlhký odev pred ďalším skladovaním vysušte. Doba skladovania by nemala presiahnuť 10 rokov. Nepoužívajte odev po tejto dobe. **Materijal:** Zloženie materiálu nájdete na etikete odevu. U veľmi citlivých osôb nie je vylúčené podráždenie pokožky - v takom prípade odev ďalej nepoužívajte. **Výrobca:** CERVA GROUP a.s., Průmyslová 483, 252 61 Jeneč, Česká republika **Spínomocnosť pre Slovenskú republiku:** CERVA Slovensko s.r.o., Prologis Park – hala 20, Dielničná cesta 10C, 903 01, Senec, Slovakia